

ΝΕΑ ΤΟΥ



GÖRLITZ

Ἑλληνική

ἔκδοσις



ΑΡΙΘ. 239.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 4/17 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber, Görlitz.
Übersetzt von Dionyssios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἑπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γκλάουμπερ.
Μεταφραστής: Διονύσιος Π. Ἀγαπητὸς διαμένων ἐν Γκέρλιτς.
Ἐκτύπωσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκέρλιτσερ Νάχριχ-
τεν οὐντ Ἀντσαίχερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23,24,25.

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίνον, 14. Αὐγούστου. (W.T.B.) Εἰς τὴν Φλάνδραν τὸ πῦρ πυροβολικοῦ ἦτο τῆς συνήθους σφοδρότητος κατὰ τὴν 13. Αὐγούστου εἰς τὰ κύρια σημεῖα τῆς μάχης εἰς τὴν παραλίαν, ὡς καὶ βορειοανατολικῶς καὶ ἀνατολικῶς τῆς Ὑπέρν. Οἱ Ἄγγλοι προσεπάθουν νὰ κλονίσωσι τὴν γερμανικὴν ἀμυναν διὰ αἰφνιδίων κυμάτων πυρὸς μεταβλητῆς δυνάμεως. Εἰς τὴν περιοχὴν τῆς Λάνγκεμαρχ καὶ τῆς Φρέτσεμπεργκ κατεπνίγησαν ἐν τῇ γενέσει τῶν ἀγγλικῶν ἀποπειρῶν ἐπιθέσεως. Αἱ παρατηρηθεῖσαι ἀγγλικαὶ συγκεντρώσεις ὡς καὶ ἔτοιμα πρὸς ὄρασιν τεθωρακισμένα αὐτοκίνητα ἐδέχθησαν πῦρ καταστροφῆς ὑφ' ἡμῶν. Νοτιοανατολικῶς τῆς Ὑπέρν ἐκανονιοβολήθησαν ἰσχυρὰ ἐχθρικὰ σώματα καὶ ἀπεκρούσθησαν πολλαὶς περίπολοι. Τὴν 14. Αὐγούστου, ὥραν 5. 45' πρὸ μεσημβρίας, οἱ Γερμανοὶ κατέλαβον τὰ νοτίως τῆς Βέστχεχ τεμάχια δασῶν διὰ τολμηρᾶς, ὀρμητικῶς ἐκτελεσθεῖσας ἐπιχειρήσεως περιπόλων. Ἡ ἀγγλικὴ φρουρὰ κατεβλήθη διὰ αἱματηροῦ ἀγῶνος ἐκ τοῦ πλησίον.

Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Ἀρρᾶς ἡ ἐνέργεια τοῦ πυρὸς ἦτο σφοδρὰ ἀπὸ τῆς μεσημβρίας. Ἀπέτυχον πολλαὶ νυκτεριναὶ ἐπιθέσεις ἀναγνωρίσεως τῶν Ἀγγλων, τὰς ὁποίας ἐπεχείρησαν διὰ ἰσχυρῶν δυνάμεων ἐκατέρωθεν τῆς Οὐλλοῦκ καὶ εἰς τὴν ὁδὸν Γκαθρέλ-Φρέσν. Γερμανικαὶ περίπολοι εἰσῆλθον εἰς τὰς ἐχθρिकास θέσεις βορειοανατολικῶς τῆς Νέβ-Σαπέλ. Ἀνετινάχθη μία ὑπόνομος καὶ πολλὰ στέγαστρα. Εἰς τὴν Λιλ ἐτραυματίσθησαν ἕξ πολῖται καὶ ἐθλάβη μία ἐκκλησία ὑπὸ ἕξ ἐχθρικῶν βομβῶν, ῥιφθειῶν ὑπὸ ἀεροπλάνων. Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Αἴσν καὶ εἰς τὴν δυτικὴν Καμπανίαν εἶχεν ἀδέηθῃ σημαντικῶς ἡ ἐνέργεια τοῦ πυροβολικοῦ. Αἱ γαλλικαὶ ἐπιθέσεις κατὰ τῶν εἰς τὴν Κορνιλλέ νέων γερμανικῶν θέσεων κατεβλήθησαν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ὑπὸ τοῦ πυρὸς μας φραγμοῦ. Ὅσαι κατάρθωσαν νὰ φθάσωσιν εἰς τὰ γαλλικὰ χαρακώματα, ἐξεδιώχθησαν δι' ἀγῶνος ἐκ τοῦ συστάδην μετὰ πολλῶν ἀπωλειῶν.

Ἐκατέρωθεν τοῦ Μᾶς ἀπὸ τοῦ δάσους τῆς Ἀβοκουρ μέχρι τῆς Πῶ ἐπικρατεῖ σφοδρὸν πῦρ πυροβολικοῦ ἀπὸ τὰ χαρακώματα τῆς 13. Αὐγούστου. Συνεπεῖα ἰσχυρᾶς βροχῆς ἐχαλαρώθη ἐπ' ὀλίγον τὴν μεσημβρίον, ἵνα ἀπὸ τῆς 2. ὥρας μετὰ μεσημβρίαν ἐγκατασταθῇ πάλιν μετὰ μεγαλυτέρας δυνάμεως. Τὸ πῦρ ἐξηκολούθησε καθ' ὅλην τὴν νύκτα. Γαλλικαὶ περίπολοι προσεπάθησαν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς νυκτὸς νὰ προχωρήσωσιν ὑπὸ τὴν προστασίαν τοῦ πυρὸς, ἀπεκρούσθησαν δὲ πανταχοῦ δι' ἀμυντικοῦ πυρὸς ἡ ἀγῶνος ἐκ τοῦ πλησίον. Γαλλικαὶ ἐφεδρεῖαι πλησίον τοῦ ὑψώματος 304 ἐδέχθησαν πῦρ καταστροφῆς. Εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον ἡ ἐνέργεια τοῦ πυροβολικοῦ ἦτο

ζωηροτέρα εἰς ὀλίγας μόνον θέσεις. Εἰς τὴν Βουκοβίναν καὶ τὴν Μολδαβίαν οἱ Ρῶσοι καὶ οἱ Ρουμῶνοι ἐξηκολούθησαν νὰ ἐξαντλῶνται εἰς ἀκάρπους ἀντιπθέσεις. Οὕτω νοτίως τοῦ Σουτσάβα πλησίον τῆς Ἀρμπόρα ἀπεκρούσθη μία βαρεῖα ῥωσικὴ ἐπιθέσις μετὰ μεγάλων ἀπωλειῶν. Προσέτι ἀπέτυχον ῥωσορρουμανικαὶ ἐπιθέσεις δυτικῶς τῆς κοιλάδος τοῦ Ντοφτάνα, ὡς καὶ μετὰ τῶν κοιλάδων τοῦ Τρότους καὶ τοῦ Καζίνου ὡσαύτως βορείως τῆς Φοξάνι, ὡς καὶ δυτικῶς τῶν ἐκβολῶν τοῦ Μπουτσόουλ Αἱ αἱματηραὶ ἀπώλειαι τῶν ἐχθρῶν ἦσαν χαρακτηριστικῶς μεγάλαι. Βορείως τοῦ μοναστηρίου Λέπτα συμμαχικαὶ περίπολοι εἰσῆλθον εἰς τὰ ρουμανικὰ χαρακώματα καὶ ἐπανήλθον μετὰ 1 ἀξιωματικοῦ καὶ 56 αἰχμαλώτων, ὡς καὶ πολυαριθμῶν ὄπλων χαρακωμάτων. Εἰς τὴν Δοβρουτσάν ἡ ἐκατέρωθεν ἐνέργεια πυροβολικοῦ ἀπέκτησε κατὰ διαλείμματα μεγάλην σφοδρότητα.

(Ν.) Βιέννη, 14. Αὐγούστου. Ἀπὸ τὸ πολεμικὸν γραφεῖον τοῦ τύπου ἀναγγέλλονται τὰ ἑξῆς: Σήμερον δὲν ἐπῆλθεν οὐδεμία οὐσιώδης μεταβολὴ εἰς τὴν γενικὴν στρατιωτικὴν κατάστασιν. Ἡ ἐχθρική μαχητικὴ ἐνέργεια εἰς τὸν βορείως τῆς Φοξάνι χῶρον ἐχαλαρώθη σημαντικῶς. Ὁ ἐχθρὸς δὲν ἠδυνήθη νὰ ἐκτελέσῃ μεγαλυτέρας ἐπιχειρήσεις εἰς τὸν χῶρον τοῦτον. Τὰ γερμανικὰ στρατεύματα ἐπέτυχον νέα πλεονεκτήματα εἰς τὸν δυτικῶς τῆς Φοξάνι χῶρον κατόπιν ἀποκρούσεως μᾶς ἐχθρικῆς ἐπιθέσεως. Αἱ ἐπιχειρήσεις ἐπροχώρησαν ἐδῶ εὐνοικῶς.

Εἰς τὸν χῶρον Κιργκούλ-Ὀκνα ὁ ἐχθρὸς ἐξακολουθεῖ τὰς πεισματώδεις τοῦ ἐπιθέσεις. Οὐδαμοῦ κατάρθωσε νὰ ἐπιτύχῃ ἀξιοσημειώτα πλεονεκτήματα. Οἱ Ρῶσοι καὶ οἱ Ρουμῶνοι ὑφίστανται ἐδῶ μεγάλας αἱματηρὰς ἀπωλείας, χωρὶς νὰ δύνανται νὰ μεταβάλωσι τὴν πολεμικὴν κατάστασιν. Εἰς τὴν Βουκοβίναν καὶ τὸν Γσμπρούτς μέτριον πῦρ πυροβολικοῦ καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν καὶ ζωηρὰ ὀχυρωτικὴ ἐνέργεια ἐκ μέρους τοῦ ἐχθροῦ. Ἀπεκρούσθησαν εὐκόλως ἀσθενέστερα ἐχθρικά τμήματα. Εἰς τὸ βορειότερον κείμενον μέτωπον πῦρ πυροβολικοῦ μετὰ μικρᾶς μαχητικῆς ἐνεργείας ὡς καὶ κατὰ τὰς προηγουμένας ἡμέρας.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον, 16. Αὐγούστου 1917.

Δυτικὸν Θέατρον

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΧΤ

Εἰς τὴν Φλάνδραν ἤναψεν ἡ δευτέρα μεγάλη μάχη.

Ὁ ἀγὼν πυροβολικοῦ ἀπέκτησε καὶ πάλιν μεγίστην σφοδρότητα εἰς τὴν παραλίαν καὶ μετὰ τῶν Ὑζερ καὶ Ντέλ, ἐξηκολού-

θησαν αμείωτος κατά την νύκτα και σήμερα την πρωίαν ηδύθη εις τυμπανικόν πύρ. Εφόρμησε τότε το άγγλικόν πεζικόν όπισθεν πυκνών κυμάτων πυρός μεταξύ Μπιζότε και Βυσότε επί μετώπου 18 χιλιομέτρων.

Εις την Άρτουά επετέθησαν ήδη οι Άγγλοι χθές την πρωίαν μεταξύ Ούλλουκ και Λάν διά των τεσσάρων καναδικών μεραρχιών. Κατόπιν ισχυροτάτης δράσεως διά πυρός εισέβαλον εις τας πρώτας θέσεις μας και προσεπάθουν να εμβαθύνωσι την θέσιν διασπάσεως εκατέρωθεν της Λύς μεταφέροντες διαρκώς νέας δυνάμεις. Από εύρειθεις διαταγής προκύπτει, ότι σκοπός της επιθέσεως ήτο το 4 χιλιομέτρα όπισθεν του μετώπου μας κείμενον χωρίον Βαντέν—λε—Βισίλ.

Εις πεισματώδεις αγώνας, οι όποιοι διήρκεσαν όλην την ημέραν τα στρατεύματά μας απώθησαν δι' άντεπιθέσεων τον εισδύσαντα έχθρον πέραν της τρίτης γραμμής των πρώτων μας θέσεων. Ο πείσμων έχθρος έδοκίμασε την έσπεραν πάλιν την τύχην του διά νέων επιθέσεων, οι όποιοι επανελήφθησαν έως ένδεκάκις. Τα έχθρικά κύματα συνετριβόντο πρό της πολεμικής μας γραμμής. Νοτίως της Ούλλουκ και δυτικώς της Λάν άπεκρούσθη ό επιτιθέμενος, ό όποιος ύπέστη βαρυτάτας άπωλείας εις όλας τας θέσεις του πολεμικού πεδίου.

Πλησίον του Λέν Κεντέν οι Γάλλοι άνέπτυξαν μετά μεσημβρίαν ιδιαιτέρως ζωηράν ένεργειαν πυρός. Κατόρθωσαν διά 3 000 περίπου βλημάτων έντός του έσωτερικού της πόλεως, να παραδώσωσι εις το πύρ το πρεσβυτέριον, από το όποιον το πύρ μετεδόθη εις την Μητρόπολιν, ή όποία καίεται από της 8.30' έσπερινής ώρας.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΤΣ

Εις το μέσον τμήμα της Σεμέν-ντε-Ντάμ έπεκράτει καθ' όλην την ημέραν ζωηρά δράσις των πυροβολικών. Αφού την πρωίαν ειχεν αποτύχει μία επίθεσις, την έσπεραν ενηργήθησαν ισχυρά γαλλικά επιθέσεις μεταξύ Σερνύ και της άγροικίας Ούρτεμπίζ επί μετώπου 5 περίπου χιλιομέτρων. Αί επιθέσεις επελαμβάνοντο. Μέχρι της νυκτός εμαίνετο άμφίροπος αγών. Εμείνανεν τελείως κύριοι των θέσεών μας. Αί μάταιαι επιθέσεις εκόστισαν πολύ αίμα εις τον έχθρον.

Άνατολικόν θέατρον

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚΗΠΟΣ ΛΕΟΠΟΛΔΟΥ ΤΗΣ ΒΑΥΑΡΙΑΣ

Η κατάσταση εις είναι άμετάβλητος.

ΜΕΤΩΠΟΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΡΧΙΔΟΥΚΟΣ ΙΩΣΗΦ

Γερμανικά και άυστροουγγρικά στρατεύματα έθραυσαν πολυάκις την αντίστασιν έχθρικών όπισθοφυλακών εις μάχας καταδιώξεως έντός των νοτίως της κοιλάδος του Τροτοζούλ όρέων.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΜΑΚΕΝΣΕΝ

Βορείως της Στρασάν και της Πάντσιου πρωσσικά και βαυαρικά συντάγματα απέκρουσαν επιτυχώς πολυαριθμούς επιθέσεις των Ρουμάνων και νεωστί μεταφερθεισών ρωσικών δυνάμεων.

Εις τον Σερέθην έρρίφθη πέραν του ποταμού διά ισχυράς επιθέσεως των στρατευμάτων μας ή ακόμη επί της δυτικής όχθης άντέχων έχθρος.

Περιήλθον εις χείρας μας 30 αξιωματικοί, μεταξύ των όποιων και Γάλλοι, 3500 άνδρες, 16 πυροβόλα και περισσότερα των 50 πολυβόλων.

Μακεδονικόν μέτωπον

Ουδέν νέον.

(W.T.B.)

ΛΟΥΤΝΕΝΤΟΡΦ

ΕΚ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΡΙΚΟΥ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΟΣ

Βιέννη, 15. Αύγουστου

Ίταλικόν θέατρον

Χθές κατερρίφθησαν ύπεράνω του Ίζόντζο 5 έχθρικά άεροπλάνα εις πολυαριθμούς έναερίους αγώνας.

(W.T.B.)

Ο άρχηγός του Γεν. Έπιτελείου.

50 000 ΤΟΝΝΟΙ!

Βερολίνον, 14. Αύγουστου. Έπίσημον. (W.T.B.) Εις την Μεσόγειον θάλασσαν κατεβυθίσθη μέγας αριθμός άτμοπλοίων και ίστιοφόρων μετά όλικής χωρητικότητας ύπερ τους 50 000 τόννους.

Μεταξύ αυτών εύρίσκοντο έν μέγα πολύ φορτωμένον διά πυρομαχικών άτμόπλοιον, διευθυνόμενον εις Πόρτ-Σαίτ, το όποιον μετά την τορπίλλισιν άνετινάχθη εις τον άέρα μετά ισχυράς εκρήξεως. Από το όπλισμένον Ιταλικόν άτμόπλοιον «Έσεμπλάρε» εκυριεύθη έν πυροβόλον των 6 εκατοστών. Προσέτι εβυθίσθησαν δύο άτμόπλοια, τα όποια άνήκον εις ύπό πολεμικών συνοδευόμενον συρμόν, ό όποιος προωρίζετο, ως φαίνεται, διά Θεσσαλονίκην. Έν μέγα άτμόπλοιον διευθυνόμενον εις Μασσαλίαν έτορπιλλίσθη, αλλά δεν κατέστη δυνατόν να εξακριβωθή ή καταβύθισις του.

Ο άρχηγός του ναυαρχικού έπιτελείου του στόλου.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΤΣΑΡΟΥ ΕΙΣ ΣΙΒΗΡΙΑΝ

(Ζ.) Στοκχόλμη, 15. Αύγουστου. Έκ Πετρούπολεως άναγγέλλονται τα έξής: Ο Τσάρος και ή Τσαρίνα μεταφέρονται από το Τσαρκόγιε Σέλο εις Τομπόλοκ εις Σιβηρίαν δι' εκτάκτου συρμού. Αί θυγατέρες του Τσάρου εξέφρασαν την επιθυμίαν, να τους επιτραπή να συνοδεύσωσι τους γονείς των εις την έξορίαν.

(Ζ.) Πετρούπολις, 10. Αύγουστου. (Ρούτερ.) Ο πρώην Τσάρος και ή αυτοκρατορική οικογένεια μετεφέρθησαν την νύκτα της 14. τρ. μ. έν πάση μυστικότητι εις άγνωστον τόπον, ό όποιος θα ανακοινωθή βραδύτερον. Η μεταφορά έγινετο κατόπιν αποφάσεως της προσωρινής κυβερνήσεως. Ο σύνδεσμος των εργατών και στρατιωτών δεν ήρωτήθη περί της αποφάσεως ταύτης.

Η ΔΙΠΛΟΠΡΟΣΩΠΙΑ ΤΟΥ ΚΕΡΕΝΣΚΙ

(Ν.) Εις την Στοκχόλμην διαβεβαιούται μετά μεγίστης θετικότητας ύπό των πληροφορημένων κύκλων, ότι ό Κερένσκι είχε κλείσει μετά της άγγλικής κυβερνήσεως από του τέλους Ίουλλίου ακόμη συμφωνίαν προνοούσαν περί μέτρων προς παρεμπόδισιν του συνεδρίου της Στοκχόλμης. Ο Κερένσκι ήρχισε τώρα προπαγάνδαν μεταξύ του στρατού, όπως άφ' ένός μόν έξεγείρη τους αξιωματικούς και τους στρατιώτας κατά των σχεδίων της Στοκχόλμης και κατά της ειρήνης άνευ προσαρτήσεων, άφ' έτέρου δε όπως ένισχύση μεταξύ του στρατού τας κατακτητικάς τάσεις.

Την 27. Ίουλλίου συνήλθε μία συνέλευσις των αξιωματικών της φρουράς της Πετρούπολεως, κατά την όποιαν ή αντιπρόσωπος του ύπουργείου των ναυτικών, ύποπλοίαρχος Σουβαλέφ, κατηγόρησεν όλους τους σοσιαλοδημοκράτας, ότι κατέστρεψαν την πολεμικήν βιομηχανίαν. Ο άνθυπολόγαγός Πολγκανόβσκι, αντιπρόσωπος του ύπουργείου των στρατιωτικών, έδήλωσεν ως την κορυφήν του κακού το δόγμα της άνευ προσαρτήσεων ειρήνης. Ο κοζάκος αξιωματικός Σωμουτόφ άπήτησεν, όπως ή κυβέρνησις λάβη χειρουργικά μέτρα έναντίον των

σοσιαλοδημοκρατών. Το τέλος ήτο άπόφασις ύπερ εξαλείψεως της δημοκρατίας εις τον στρατόν και επανόδου της σιδηράς πειθαρχίας, και ή απαγόρευσις της προπαγάνδας μεταξύ του στρατού διά της διαδόσεως των δημοκρατικών ιδεών.

Η σοσιαλιστική εφημερίς «Ίστέβετικα» δημοσιεύει έκπληκτικά άποκαλύψεις περί των έν Πετρούπολει ταραχών κατά την 16. και την 18. Ίουλλίου, διά των όποιων κατηγόρει τον Κερένσκι, ότι διωργάνωσε τας ταραχάς ταύτας. Η εφημερίς ισχυρίζεται, ότι ό Κερένσκι, μη διαθέτων άλλα μέσα όπως άποκτήση άπεριόριστον έξουσίαν, διωργάνωσε τας ταραχάς ταύτας, ως δήθεν προερχομένας παρά της άντεπαναστάσεως. Μετά την καταστολήν των ταραχών τούτων περιήλθεν εις χείρας του Κερένσκι άπεριόριστος έξουσία προς καταπολέμησιν των αντιπάλων του. Η εφημερίς ισχυρίζεται, ότι αι λεπτομέρειαι των ταραχών τούτων συνεζητήθησαν όλίγας ημέρας πρό της ένάρξεώς των εις την άγγλικήν πρεσβείαν μεταξύ του Κερένσκι, του άγγλου πρέσβευς Μπουχάναν και του γάλλου πρέσβευς Νουλάν.

ΤΟ ΚΟΛΟΣΣΙΑΙΟΝ ΧΡΕΟΣ ΤΗΣ ΡΩΣΙΑΣ

(Ν.) Ως άναγγέλλεται εκ Πετρούπολεως, τα ποσά τα όποια ή Ρωσσία έλαβε μέχρι τουδε παρά της Άγγλίας κατά την διάρκειαν του πολέμου άνέρχονται εις 12500 εκατομμύρια φράγκων. Ο πρώην ύπουργός των οικονομικών Σινγαρέφ έδήλωσεν κατά τινα όμιλίαν του, ότι ή Ρωσσία μόνον διά θαύματος δύναται να άπαλλαγή από την παρούσαν οικονομικήν κρίσιν.

Αί καθημεριναί πολεμικαί δαπάναι της Ρωσσίας άνέρχονται εις 50 εκατομμύρια ρουβλίων και καθημερινώς αυξάνουσι, χωρίς να ύπάρχωσι τα αντίστοιχα έσοδα προς κάλυψιν αυτών. Κατά την άρχην του πολέμου έτοπώνοντο καθ' έκαστην 35 εκατομμύρια ρουβλίων χαρτονομίσματος, τώρα 55 εκατομμύρια. Πρότερον το τυπογραφείον χαρτονομίσματος άπησχόλει 750 εργατάς, τώρα 8000. Η νέα κυβέρνησις εις διάστημα τεσσάρων μηνών άνεβίβασε το δημόσιον χρέος της Ρωσσίας κατά τέσσαρα δισεκατομμύρια. Μετά τον πόλεμον ή Ρωσσία θα είναι ύποχρεωμένη να πληρώνη τόκους δύο και ήμισυ δισεκατομμύρια ρουβλίων καθ' έτος.

ΝΕΑΙ ΤΑΡΑΧΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΙΝ

(Ζ.) Βιέννη, 15. Αύγουστου. Η «Ράιχσποστ» πληροφορείται έμμέσως εκ Πετρούπολεως τα έξής: Έν Πετρούπολει ήρχισαν εκ νέου αι ταραχαί. Την Κυριακήν έξεργάγησαν κινήματα συγχρόνως εις πολλάς συνοικίας της πόλεως, τα όποια φαίνεται ότι ειχεν διοργανωθή ύπό όπαδών του κόμματος του Λένιν. Επυροβολήθη έν τμήμα κοζάκων. Πανταχόθεν ένεφανίσθησαν ένοπλοι, οι όποιοι επετέθησαν έναντίον των στρατιωτών. Οι πυροβολισμοί έξηκολούθησαν πολλάς ώρας. Η κατάσταση εις την Πετρούπολιν είναι διαρκώς κρίσιμος. Η θέσις της προσωρινής κυβερνήσεως φαίνεται, ότι διαρκώς δεν είναι ασφαλής.

Η ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΚΡΙΣΙΣ ΕΝ ΑΓΓΛΙΑ

(Ζ.) Χάγη, 15. Αύγουστου. Ίδιωτικά τηλεγραφήματα εκ Λονδίνου άναγγέλλουσι, ότι το έπεισόδιον του Χέντερσον δύναται να θεωρηθή ως λήξαν, διότι αναμένεται ίκανοποιητική λύσις. Η έκτελεστική έπιτροπή του εργατικού κόμματος έτήρησεν άνεπιστήμως την άπόφασιν της συμμετοχής εις την συνέλευσιν της Στοκχόλμης, αλλά αι μεταβληθείσαι περιστάσεις θα έχωσι πιθανώς ως συνέπειαν αναθεώρησιν της αποφάσεως της Παρασκευής.

Ως άναγγέλλει εκ Λονδίνου το «Όλλανδικόν Νέον Πρακτορείον» ή έκτελεστική έπιτροπή του εργατικού κόμματος ου μόνον εξέφρασε την πλήρη έμπιστοσύνην της προς τον Χέντερσον, αλλά και εξέλεξεν αυτόν αντιπρόσωπόν της διά την συνέλευσιν της Στοκχόλμης.

Λονδίνον, 15. Αύγουστου. (Ρούτερ.) Η «Νταίλυ Τέλεγραφ» γράφει, ότι ό Λούδ Τσώρτς θα προκηρύξη άμέσως γενικās εκλογάς, εάν ή εργατική συνέλευσις της 21. Αύγουστου επιμείνη εις την άπόφασίν της, να άποστείλη αντιπρόσωπους εις Στοκχόλμην.

Η ΣΥΝΕΛΕΥΣΙΣ ΤΗΣ ΣΤΟΚΧΟΛΜΗΣ

(Ζ.) Κοπεγχάγη, 15. Αύγουστου. Ο έν Στοκχόλμη άναποκριτής της «Πολίτικεν» είχε συνομιλίαν μετά του Χούίσμα' περί της άρνήσεως των άνταντικων κυβερνήσεων, να δώσωσι διαβατήρια εις τους άπεσταλμένους διά την συνέλευσιν της Στοκχόλμης. Ο Χούίσμαν ειπεν, ότι ουδείς λόγος ύφίσταται, να θεωρήση σοβαράν την κατάστασιν. Εις τας δημοκρατικάς χώρας δεν δύναται τις να κυβερνά παρά την θέλησιν του λαού. Ο,τι είναι ή επιθυμία των εργατικών τάσεων ολοκληρου του κόσμου, αυτό και θα πραγματοποιηθή, εστω και αν κυβερνήσεις τινες άρνούνται, να χορηγήσωσι διαβατήρια. Αί κυβερνήσεις δεν ύφίστανται αιωνίως, πιστεύει δε, ότι κατά την σύγκλησιν της διεθνούς συνέλευσεως της Στοκχόλμης, δεν θα εύρίσκειται πλέον εις την άρχην ουδεμία εκ των κυβερνήσεων, αι όποιοι έλαβον την άπόφασιν ταύτην.

Ο Χούίσμαν συνώψισεν ως έξής τας σκέψεις του: Η συνέλευσις ύφίσταται και δεν δύναται να έμποδισθή δι' ουδεμιάς αποφάσεως κυβερνήσεώς τινος, ύφίσταται, διότι ή θέλησις των δημοκρατικών κομμάτων είναι να συγχροτήσωσιν αυτήν. Αί κυβερνήσεις δύναται να επιχειρήσωσι να έμποδίσωσιν, όπως πραγματοποιηθή ή θέλησις αυτή, αλλά τοιαύτη άπόφασις θα ήτο ρήξις της δημοσίας ασφαλείας, και τότε θα ήτο ζήτημα των διαφόρων εργατικών κομμάτων, να αποφασίσωσι, τί μέσα έπρεπε να χρησιμοποιήσωσιν εις τον αγώνα έναντίον των κυβερνήσεων.

Τέλος δύο λύσεις ύπάρχουσι διά την συνέλευσιν της Στοκχόλμης: ή να αναμένη τους σοσιαλιστάς των άνταντικων χωρών, ή να συγχροτήση την συνέλευσιν άποκλειστικώς από αντιπρόσωπους των ουδετέρων, των κεντρικων δυνάμεων και των Ρώσων. Έντός όλίγων ημερών θα φθάσωσιν εις Στοκχόλμην οι Ρώσοι αντιπρόσωποι. Κατόπιν συζητήσεω, της καταστάσεως μετ' αυτών θα ληφθή ή άπόφασις.

Η ΠΡΟΤΑΣΙΣ ΤΟΥ ΠΑΠΑ ΠΕΡΙ ΕΙΡΗΝΗΣ

(Ζ.) Ρότερταμ, 15. Αύγουστου. Έκ Ρώμης άναγγέλλονται τα έξής: Το Βατικανόν είναι λίαν αισιόδοξον ζσον άφορά την επιτυχίαν του νέου διαθήματος του Πάπα και θεωρεί το τέλος του πολέμου ως ουχι πολύ μακράν εύρισχόμενον. Δεν είναι άπίθανον, ότι ό Πάπας, προτού άποστείλη την νόταν της ειρήνης, έβειβαίωθη, ότι ουδεμία κυβέρνησις θα άποκρούση, να εισέλθη εις άνταλλαγήν γνωμών επί της νότας ταύτης. Εις το Βατικανόν έλπίζουσι, ότι ή πρότασις του Πάπα παρουσιάσθη εις ψυχολογικήν στιγμήν.

Ο έν Ρώμη άναποκριτής της «Τιτ» τηλεγραφεύ τα έξής: «Η πρότασις του Πάπα περί ειρήνης, ή όποία ειχε σχεδιασθή διά την άρχην του τετάρτου έτους του πολέμου, ειχε πρό πολλού προπαρασκευασθή. Κατόπιν τούτου είναι άδικαιολόγητος ή μομφή των άγγλικων εφημερίδων, ότι ό Πάπας άνέμεινε πρῶ-

τον τὰς γερμανοαυστριακὰς νίκας εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον, ἵνα προβῇ εἰς τὸ διάβημα τοῦτο.

(Ζ.) Χάγη, 15. Αὐγούστου. Ὁ ἐν Ρώμῃ ἀναποκριτὴς τῆς καθολικῆς ἐφημερίδος «Τὺτ» ἀναγγέλλει τὰ ἑξῆς: «Αἱ συστηματικαὶ προπαρασκευαὶ τοῦ Βατικανοῦ διὰ τὸ διάβημα τοῦ Πάπα ἤρχισαν πρὸ τῆς γερμανοαυστριακῆς ἐπιθέσεως εἰς τὸ ἀνατολικὸν μέτωπον. Κατ' ἀρχὰς τὸ Βατικανὸν ἤθελε νὰ παρῶσιν αἰσῆσιν τὴν νόταν του κατὰ τὴν τετάρτην ἐπέτειον τοῦ πολέμου. Τὸ Βατικανὸν ἠρώτησε πρότερον τοὺς παρ' αὐτῶ διαπεπιστευμένους ἀντιπροσώπους περὶ τῆς ἀπόψεως τῶν κυβερνήσεων των. Δὲν γνωρίζω, ἐὰν τὸ περιεχόμενον τῆς προτάσεως τοῦ Πάπα ἦτο γνωστὸν κατὰ τὴν τελευταίαν συνέλευσιν τῶν ἀνταντικῶν δυνάμεων ἀλλὰ εἰς τῶν ἀναποκριτῶν μου πιστεύει, ὅτι ἡ γνώσις τῶν ἰδεῶν τοῦ Πάπα συνετέλεσε καὶ αὐτὴ εἰς τὴν ἀρνήσιν τῶν διαβατηρίων εἰς τοὺς πληρεξουσίους διὰ τὴν συνέλευσιν τῆς Στοκχόλμης, διότι οἱ πολιτικοὶ τῆς Ἀντάντ ἔκλινον πρὸς τὴν γνώμην, ὅτι ἔπρεπε νὰ τιμηθῇ πρότασις ἐπεμβάσεως ἐκ μέρους τῆς πεπειραμένης διπλωματίας τοῦ Βατικανοῦ ἀπὸ ἐν κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἦττον παράτολμον ἀποτέλεσμα μιᾶς «συνελεύσεως γερμανικῆς χροιάς.»

Εἰς τὴν πρότασιν εἰρήνης τοῦ Πάπα συνειργάσθησαν οὐ μόνον οἱ παπικοὶ διπλωμάται, ἀλλὰ καὶ κορυφαὶ τοῦ διεθνoῦς δικαίου.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΒΟΥΛΗΝ

(Ν.) Παρίσι, 15. Αὐγούστου. Τὸ πρακτορεῖον Χαθὰς ἀναγγέλλει ἐξ Ἀθηνῶν μεταξὺ ἄλλων τὰ ἀκόλουθα περὶ τῶν συνεδριάσεων τῆς ἐλληνικῆς βουλῆς:

Κατὰ τὴν ἐπερώτησιν περὶ τῶν γεγονότων τοῦ Δεκεμβρίου ὁ βουλευτὴς Πατρῶν Γυλαβὰς εἶπεν, ὅτι ἐλπίζει, ὅτι ἡ Ἑλλὰς θὰ στήσῃ μνημεῖον πρὸς ἀνάμνησιν τῶν ἐνδόξων (!) γάλλων καὶ ἀγγλων ναυτῶν, οἱ ὅποιοι ἐφονεύθησαν διὰ τῶν πανουργιῶν (!) τῆς τότε τυραννίας (!!)

Ὁ βουλευτὴς Ἀττικῆς, Σταμάτης, προεκάλεσε ζωηρὰν ἐκπληξιν εἰς ὁλόκληρον τὴν βουλήν διὰ τῆς ἀφηγήσεως τῶν βασιάνων, τὰ ὅποια ὑπέστη αὐτὸς καὶ ὁ ἀδελφός του κατὰ τὰς ἀτυχεῖς ἐκεῖνας ἡμέρας. Ἐξέφρασε τὴν ἐλπίδα, ὅτι ἡ δικαιοσύνη θὰ ἐνεργήσῃ ἀδυσώπητος ἐναντίον ὄλων τῶν ἐνόχων καὶ συνενόχων. Ὁ ὑπουργὸς τῆς δικαιοσύνης Τσιριμῶκος εἶπεν, ὅτι ἡ κυβέρνησις κατήγγησε τὴν μονιμότητα τῶν ὑπαλλήλων, διότι ἡ δικαιοσύνη δὲν ἴσται εἰς τὸ ὕψος τῆς ἀποστολῆς τῆς (Σ.Σ. Διότι οἱ μέχρι τοῦδε εὐσυνεῖδητοι δικασταὶ δὲν ἤθελον νὰ ρίψωσιν εἰς τὰς φυλακὰς ἐκεῖνους, οἱ ὅποιοι ἀντέστησαν κατὰ τῆς ξένης κυριαρχίας καὶ βίας) καὶ πολλοὶ ὑπαλλήλοι ἀπὸ τοῦ ἀνωτάτου δικαστηρίου μέχρι τῶν κατωτάτων ὑπαλλήλων ἀπελύθησαν ἢ κυβερνήσις θὰ ἐξακολούθησῃ τὴν ἐκκαθάρισιν.

ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΝ ΤΗΣ ΝΟΤΑΣ ΤΟΥ ΠΑΠΑ

(Ζ.) Ἡ ἐπιστολὴ τοῦ Πάπα ἔφθασε χθὲς (Τετάρτην) εἰς χεῖρας τοῦ Καίσερος καὶ τοῦ ἀρχικαγκελαρίου. Τὸ ἔγγραφο δὲν ἐδημοσιεύθη ἀκόμη ὑπὸ τῆς Παπικῆς Αὐλῆς. Ἡ γερμανικὴ κυβέρνησις ὀφείλει ὡς ἐκ τούτου ὡσαύτως νὰ μὴ τὸ δημοσιεύσῃ ἀκόμη. Περὶ τοῦ περιεχομένου του δύνανται νὰ ἀνακοινωθῶσι τὰ ἑξῆς:

Ὁ Πάπας ἀπευθύνει συγκινητικὴν ἔκκλησιν πρὸς τὰς κορυφὰς τῶν κρατῶν καὶ δι' αὐτῶν πρὸς τὰς κυβερνήσεις, νὰ δώσωσι τέλος εἰς τὴν αἱματοχυσίαν καὶ νὰ εἰσελθῶσιν ἀμέσως εἰς διαπραγματεύσεις εἰρήνης. Ἐν ἀντιθέσει πρὸς προηγουμένας ἀπο-

πείρας μεσιτεύσεως, ὁ Πάπας ἐθεώρησε τὴν φορὰν αὐτὴν ὀρθὴν καὶ ἀναγκαῖον, νὰ συστήσῃ ὀρισμένους ὄρους, οἱ ὅποιοι νὰ χρησιμεύσωσιν ὡς βάσις κατὰ τὰς συνηνοήσεις μεταξὺ τῶν κυβερνήσεων, αἱ ὅποια δύνανται νὰ καθορίσωσιν αὐτοὺς καλύτερον καὶ ἀκριβέστερον.

Ὡς ἀρχὴ τίθεται ἡ ὑπερίσχυσις τοῦ δικαίου ἀπέναντι τῆς ἐνόπλου βίας. Κατόπιν συνιστῶνται τὰ ἑξῆς: Συμφωνία περὶ συνθηκῶν προβλεπουσῶν διαιτητικὸν δικαστήριον μετὰ συγχρόνου βαθιμαίας καταργήσεως τῶν ἐξοπλισμῶν, ἀληθῆς ἐλευθερία τῶν θαλασσῶν, οὐδεμία ἀπαίτησις ὕλικῆς ἀντικαταστάσεως τῶν ἐκ τοῦ πολέμου ζημιῶν καὶ τῶν δαπανῶν τοῦ πολέμου, γενικὴ ἐπιστροφή τῶν προσωρινῶς κατεχομένων ἐδαφῶν.

Διὰ τὴν Γερμανίαν ἰδιαίτερος πλήρης ἐκκένωσις τοῦ Βελγίου καὶ τῶν κατεχομένων γαλλικῶν ἐδαφῶν, ἀφ' ἐτέρου ἐπιστροφή τῶν γερμανικῶν ἀποικιῶν. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν Ἀλσατίαν Λωρραίνην καὶ τὰ αὐστριακὰ ἐδάφη, τὰ ὅποια ἐποφθαλμιᾷ ἡ Ἰταλία, δὲν εἶναι ὀρθόν, ὅτι ὁ Πάπας συνιστᾷ καὶ ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου ἀκριβεῖς ὄρους, ὡς ἰσχυρίζεται ὁ ἐχθρικός τύπος. Ἐκφράζει μᾶλλον μόνον ὅσον ἀφορᾷ τὰ λοιπὰ γερμανογαλλικὰ καὶ αὐστροϊταλικὰ ἐδαφικὰ ζητήματα, τὴν γενικὴν προσδοκίαν ὅτι θὰ καταρθοῦτο, νὰ συμβιβασθῶσι τὰ ἀτομικὰ συμφέροντα τῶν ἐθνῶν μετὰ τοῦ γενικοῦ ἀγαθοῦ τῆς ἀνθρωπότητος.

Ἐν τέλει ὁ Πάπας ἐκφράζει τὴν ἐλπίδα, ὅτι καὶ τὰ λοιπὰ ἐδαφικὰ ζητήματα, ἰδίως τῆς Οὐκρανίας, τῶν βαλκανικῶν κρατῶν καὶ τῆς Πολωνίας, περὶ τῆς ὁποίας ὁ Πάπας ἐκφράζεται μετὰ ἰδιαίτερος θερμῶν λέξεων, θὰ λυθῶσι συμβιβαστικῶς.

Η ΦΕΥΓΟΥΣΑ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ

(Ζ.) Καρλσρούη, 16. Αὐγούστου. Ἡ «Κορριέρε ντέλλα Σέρα» πληροφορεῖται ἐκ Πετροπόλεως: Ἡ προσωρινὴ ῥωσικὴ κυβέρνησις ἀπεφάσισε, νὰ φιλοξενήσῃ τὴν ῥουμανικὴν κυβέρνησιν ἐπὶ ῥωσικοῦ ἐδάφους. Ἡ ἔδρα τῆς ῥουμανικῆς κυβερνήσεως θὰ γνωσθῇ μετὰ τὴν μεταθέσιν τῆς.

ΑΠΟΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΥΑΝΚΑΡΕ

(Ζ.) Ὡς πληροφορεῖται ἡ «Μπερλίнер Τσάιτουνγκ» παρ' ἀξιοπιστοῦ πηγῆς, τὴν 14. Ἰουλίου, ἐπέτειον τῆς γαλλικῆς ἐθνικῆς ἑορτῆς, ὁ Πουανκαρέ, μεταβαίνων εἰς τὴν παρέλασιν, ἀπεδοκίμασθη διὰ συριγμάτων καὶ περιεκυκλώθη τὸ αὐτοκινήτου, οὕτως ὥστε ἠναγκάσθη νὰ ἐπιστρέψῃ.

Παραίτησις τοῦ Μπάλφουρ (;)

(Ζ.) Κοπεγχάγη, 16. Αὐγούστου. Ἡ «Ἐξτραμπλατ» ἀναγγέλλει ἐκ Χάγης, ὅτι ἔφθασεν ἐκεῖ τηλεγράφημα ἐκ Λονδίνου, κατὰ τὸ ὅποιον παρητήθη ὁ Μπάλφουρ, θὰ ἀντικαταστήσῃ δὲ αὐτὸν εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν ἐξωτερικῶν ὁ Χούρσιλ. Ἐπίσημος ἐπιβεβαίωσις τῆς εἰδήσεως ταύτης δὲν ὑπάρχει.

ΒΙΝΕΡ ΚΑΦΦΕ	Κονσέρτο τῆς γε-
	μανικῆς στρατ.
ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ	
ΣΑΒΒΑΤΟΝ 18 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ	
	Ὁρχήστρας Εἰσοδος Ἐλευθ.

Ἐνοικιάζεται ἐν καλῶς ἐπιπλ. δωμάτιον ἢ καὶ δύο (ὑπνου καὶ διαμονῆς) εἰς ἓνα ἢ δύο κυρίους. Κυρία Ρίχτερ. Ἐμμερικ-στράσσε 36. III. ἀ.

Ἐνοικιάζεται 1 μέγα ἐπιπλ. δωμ. ἢ 2 (ὑπνου καὶ διαμονῆς) μετὰ θερμάντας. Πληροφορίαι εἰς τὴν ἐφημερίδα.

Ἐνοικιάζεται ἀμέσως ἢ βραδύτερον καλῶς ἐπιπλ. δωμάτιον μετὰ 2 παραθύρων καὶ γκᾶς. Πράγκερ-στράσσε 68. I. ἀρ.